



## Auto-Innenreinigungs-Set / Car Interior Cleaning Set / Set de nettoyage pour habitacle de voiture PARS 6 A1

(DE) (AT) (CH)

### Auto-Innenreinigungs-Set

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Set de nettoyage pour habitacle de voiture

Traduction des instructions d'origine

(ES)

### Set para limpiar el interior del coche

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

### Sada k čištění interiéru auta

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

### Autóbenső-tisztítási készlet

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

### Sæt til indvendig rengøring af bilen

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

### Car Interior Cleaning Set

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Auto-binnenreinigungsset

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

### Set pulizia interni auto

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

### Súprava na čistenie interiéru auta

Preklad originálneho návodu na obsluhu

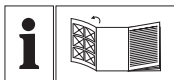
(PL)

### Zestaw do czyszczenia wnętrza samochodów

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 444463\_2304

(FR) (BE) (NL)  
(CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás elótt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

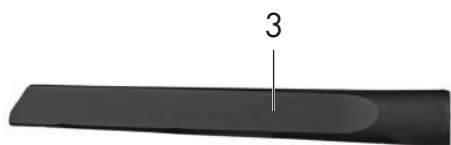
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	7
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	10
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	13
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	16
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	22
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	25
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	28
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	31
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	34



## Inhalt

Einleitung.....	4
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>4</b>
<b>Allgemeine Beschreibung .....</b>	<b>4</b>
Lieferumfang/Zubehör .....	4
Übersicht .....	4
Funktionsbeschreibung .....	4
<b>Technische Daten.....</b>	<b>5</b>
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>5</b>
<b>Montage .....</b>	<b>5</b>
Verlängerungsschlauch montieren.....	5
<b>Bedienung .....</b>	<b>5</b>
<b>Reinigung/Wartung .....</b>	<b>5</b>
Allgemeine Reinigungsarbeiten .....	5
Wartung .....	6
<b>Lagerung .....</b>	<b>6</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz.....</b>	<b>6</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>6</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>6</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Produktes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist bestimmt zur gründlichen Innenreinigung im Auto. Dieses Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Produkt aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist: Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- 1,5 m Verlängerungsschlauch
- Autodüse
- Extra lange Fugendüse
- Saugpinsel mit weichen Borsten
- Saugpinsel mit harten Borsten
- Mikrofaser-Allzwecktuch
- Betriebsanleitung

## Übersicht

- 1 Verlängerungsschlauch
- 2 Autodüse
- 3 Fugendüse
- 4 Saugpinsel mit weichen Borsten
- 5 Saugpinsel mit harten Borsten
- 6 Mikrofaser-Allzwecktuch

## Funktionsbeschreibung

Das Auto-Innenreinigungsset ist mit einem Verlängerungsschlauch, einer Autodüse, einer extra langen Fugendüse, 2 Saugpin-

seln, und einem Mikrofaser-Allzwecktuch ausgestattet. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

**Auto-  
Innenreinigungsset..... PARS 6 A1**  
 Länge Verlängerungsschlauch ..... 1,5 m  
 Abmaße Mikrofaser-  
 Allzwecktuch ..... 380x380 mm  
 Gewicht  
 (inkl. aller Zubehörteile) ..... ca. 0,6 kg

## Sicherheitshinweise

- Achten Sie bei der Wahl der Saugpin-  
sel auf die Empfindlichkeit des Unter-  
grundes.
- **Seien Sie aufmerksam.**  
Achten Sie darauf, was Sie tun, und  
gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- **Vermeiden Sie abnormale Kör-  
perhaltung.**  
Sorgen Sie für sicheren Stand und hal-  
ten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich  
in Ordnung.**  
Unordnung im Arbeitsbereich kann Un-  
fälle zur Folge haben.
- **Tragen Sie geeignete Arbeits-  
kleidung.**
  - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfes-  
tes Schuhwerk empfehlenswert.
  - Tragen Sie bei langen Haaren ein  
Haarnetz.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungs-  
einflüsse.**  
Sorgen Sie für gute Beleuchtung des  
Arbeitsplatzes.

## Montage

### Verlängerungsschlauch montieren

Stecken Sie den Verlängerungsschlauch (1)  
auf den Saugschlauch Ihres Staubsaugers.

## Bedienung

### Autodüse (2)

Düse speziell für die Autoreinigung.

### Fugendüse (3)

Düse zum Saugen von Staub und Schmutz  
aus Fugen und Ritzen

### Saugpin sel mit weichen Borsten (4)

Düse zur schonenden Reinigung von Pol-  
stern und Teppichen.

### Saugpin sel mit harten Borsten (5)

Düse zur kräftigen Reinigung von Polstern,  
Teppichen und Fußmatten.

## Reinigung/Wartung

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten  
regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange  
und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

### Allgemeine Reinigungsarbeiten



**Verwenden Sie keine scharfen  
Reinigungs- bzw. Lösungsmit-  
tel. Sie könnten die Kunststoffe  
damit irreparabel beschädigen.**

- Waschen Sie das Mikrofaser-Allzweck-  
tuch (6) gründlich aus.
- Reinigen Sie den Verlängerungs-  
schlauch (1) und die Aufsätze ggf. mit  
einem feuchten Tuch.



## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

Lagern Sie das Produkt stets, trocken, sauber und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Produkt und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie das Produkt an einer Verwertungsstelle ab.

Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
IAN 444463\_2304

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 44 77 44  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
IAN 444463\_2304

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
IAN 444463\_2304

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Table of contents

<b>Introduction</b> .....	<b>7</b>
<b>Proper use</b> .....	<b>7</b>
<b>General description</b> .....	<b>7</b>
Scope of delivery/accessories .....	7
Overview .....	8
Description of functions.....	8
<b>Technical data</b> .....	<b>8</b>
<b>Safety information</b> .....	<b>8</b>
<b>Assembly</b> .....	<b>8</b>
Attaching the extension hose .....	8
<b>Operation</b> .....	<b>8</b>
<b>Cleaning/maintenance</b> .....	<b>8</b>
General cleaning work .....	9
Maintenance .....	9
<b>Storage</b> .....	<b>9</b>
<b>Disposal/environmental protection</b> .....	<b>9</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>9</b>
<b>Importer</b> .....	<b>9</b>

## Introduction

Congratulations on purchasing your new product. You have chosen a high-quality product. This product was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the stated fields of application. Store the manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user.

## Proper use

The product is intended for thorough cleaning of car interiors. This product is not suitable for commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## General description



The illustrations can be found on the front fold-out page.

## Scope of delivery/ accessories

Unpack the product and check for completeness:  
Dispose of the packaging material properly.

- 1.5 m extension hose
- Car nozzle
- Extra long crevice nozzle
- Suction brush with soft bristles
- Suction brush with hard bristles
- All-purpose microfibre cloth
- Instruction manual

## Overview

- 1 Extension hose
- 2 Car nozzle
- 3 Crevice nozzle
- 4 Suction brush with soft bristles
- 5 Suction brush with hard bristles
- 6 All-purpose microfibre cloth

## Description of functions

The car interior cleaning set is equipped with an extension hose, a car nozzle, an extra long crevice nozzle, 2 suction brushes and an all-purpose microfibre cloth. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

### Car Interior Vacuum

#### Cleaning Set ..... PARS 6 A1

Length extension hose ..... 1.5 m

All-purpose microfibre cloth dimensions ..... 380x380 mm

Weight

(Incl. all accessory parts).... approx. 0.6 kg

## Safety information

- Pay attention to sensitivity of the surface when selecting the suction brush.
- **Pay attention at all times.**  
Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working.

- **Avoid abnormal body postures.**

Ensure secure footing and keep your balance at all times.

- **Keep your work area tidy.**

An untidy workplace can lead to accidents.

- **Wear suitable work clothing.**

- When working outdoors, non-slip footwear is recommended.

- Wear a hair net to contain long hair.

- **Consider environment influences.**

Ensure the work area is adequately lit.

## Assembly

### Attaching the extension hose

Insert the extension hose (1) into the suction hose of your vacuum cleaner.

## Operation

### Car nozzle (2)

Specific nozzle to clean the car.

### Crevice nozzle (3)

Nozzle to vacuum dust and dirt from joints and cracks

### Suction brush with soft bristles (4)

Nozzle for gentle cleaning of upholstery and carpets.

### Suction brush with hard bristles (5)

Nozzle for powerful cleaning of upholstery, carpets and floor mats.

## Cleaning/maintenance

Perform the following cleaning work regularly. This will guarantee long and reliable use.



## General cleaning work



**Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the plastics irreparably.**

- Wash the all-purpose microfibre cloth (6) thoroughly.
- Clean the extension hose (1) and inserts with a damp cloth if necessary.

## Maintenance

The device is maintenance free.

## Storage

- Always store the product:
  - dry.
  - clean.
  - out of the reach of children.

## Disposal/environmental protection

The product and packaging should be properly recycled.

Take the product to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

## Service-Center



### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)

IAN 444463\_2304



### Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

IAN 444463\_2304

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>10</b>
<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>10</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>10</b>
Matériel livré/Accessoires .....	10
Aperçu .....	11
Description fonctionnelle .....	11
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>11</b>
<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>11</b>
<b>Montage .....</b>	<b>11</b>
Monter le tuyau de rallonge .....	11
<b>Utilisation .....</b>	<b>11</b>
<b>Nettoyage/Entretien.....</b>	<b>11</b>
Travaux généraux de nettoyage .....	12
Maintenance .....	12
<b>Stockage.....</b>	<b>12</b>
<b>Recyclage/Protection de l'environnement .....</b>	<b>12</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>12</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>12</b>

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de ce produit a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre produit est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver la notice et à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession du produit à de tierces personnes.

## Utilisation conforme

Le produit est destiné au nettoyage intérieur en profondeur des voitures. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

## Description générale



Vous trouverez les représentations sur le volet rabattable avant.

## Matériel livré/Accessoires

Déballer le produit et contrôlez s'il est complet. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tuyau de rallonge de 1,5 m
- Suceur auto
- Suceur à fentes extra long
- Suceur pinceau avec brosse douce
- Suceur pinceau avec brosse dure
- Chiffon multiusage en microfibres
- Mode d'emploi

## Aperçu

- 1 Tuyau de rallonge
- 2 Suceur auto
- 3 Suceur à fentes
- 4 Suceur pinceau avec brosse douce
- 5 Suceur pinceau avec brosse dure
- 6 Chiffon multiusage en microfibres

## Description fonctionnelle

Le kit de nettoyage intérieur pour voitures est composé d'un tuyau de rallonge, d'un suceur auto, d'un suceur à fentes extra long, de 2 suceurs pinceaux, d'un chiffon multiusage en microfibres. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

### Set de nettoyage pour habitacle de voiture ..... PARS 6 A1

Tuyau de rallonge long ..... 1,5 m

Dimension du chiffon multiusage en microfibres ..... 380x380 mm

Poids

(tous les accessoires inclus).... env. 0,6 kg

## Consignes de sécurité

- Lors du choix du pinceau d'aspiration, vérifiez la sensibilité du support.
- **Soyez attentif.**  
Faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement.
- **Évitez toute position anormale du corps.**  
Veuillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- **Gardez votre zone de travail rangée.**

Le désordre dans la zone de travail peut être source d'accidents.

- **Portez des vêtements adaptés.**
  - Pour travailler en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
  - Si vous avez les cheveux longs, portez une résille.
- **Tenez compte des conditions ambiantes.**  
Veuillez à un bon éclairage du lieu de travail.

## Montage

### Monter le tuyau de rallonge

Emboîtez le tuyau de rallonge (1) sur le tuyau d'aspiration de votre aspirateur.

## Utilisation

### Suceur auto (2)

Suceur spécial pour nettoyer la voiture.

### Suceur à fentes (3)

Suceur pour aspirer la poussière et les souillures dans les joints et rainures

### Suceur pinceau avec brosse douce (4)

Suceur pour un nettoyage en douceur des tissus et tapis.

### Suceur pinceau avec brosse dure (5)

Suceur pour un nettoyage puissant des tissus et tapis

## Nettoyage/Entretien

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage suivants. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

## Travaux généraux de nettoyage



**N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif. Vous pourriez endommager les plastiques de manière irréversible.**

- Rincez soigneusement le chiffon multiusage en microfibres (6).
- Nettoyez le tuyau de rallonge (1) et les embouts le cas échéant avec un chiffon humide.

## Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

## Stockage

- Stockez toujours le produit :
  - sec.
  - propre.
  - hors de portée des enfants.

## Recyclage/Protection de l'environnement

Introduisez le produit et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Portez le carton à un point de recyclage.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Restituez le produit dans un point de collecte des déchets à recycler.

Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV.

Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

## Service-Center



### Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: [grizzly@lidl.fr](mailto:grizzly@lidl.fr)

IAN 444463\_2304



### Service Belgique

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

IAN 444463\_2304

## Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>13</b>
<b>Reglementair gebruik .....</b>	<b>13</b>
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>13</b>
Inhoud van het pakket/accessoires....	13
Overzicht.....	14
Beschrijving van de werking.....	14
<b>Technische specificaties .....</b>	<b>14</b>
<b>Veiligheidsaanwijzingen .....</b>	<b>14</b>
<b>Montage .....</b>	<b>14</b>
Verlengslang monteren .....	14
<b>Het apparaat bedienen .....</b>	<b>14</b>
<b>Reiniging/onderhoud .....</b>	<b>14</b>
Algemene reiniging.....	15
Onderhoud .....	15
<b>Opslag.....</b>	<b>15</b>
<b>Afval/milieubescherming .....</b>	<b>15</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>15</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>15</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen.

Dit product werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw product is daarom gegarandeerd.



Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde toepassingen. Bewaar de handleiding zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het product aan derden doorgeeft.

## Reglementair gebruik

Het product is bedoeld voor het grondig reinigen van het interieur van de auto. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

## Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

## Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het product uit en controleer of het volledig is. Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- 1,5 m verlengslang
- Mondstuk voor auto
- Extra lang voegenmondstuk
- Zuigborstel met zachte haren
- Zuigborstel met harde haren
- Microvezeldoek voor alle doeleinden
- Gebruiksaanwijzing

## Overzicht

- 1 Verlengslang
- 2 Mondstuk voor auto
- 3 Voegenmondstuk
- 4 Zuigborstel met zachte haren
- 5 Zuigborstel met harde haren
- 6 Microvezeldoek voor alle doeleinden

## Beschrijving van de werking

De auto-interieurreinigingsset is voorzien van een verlengslang, een mondstuk voor auto, een extra lange voegenmondstuk, 2 zuigborstels en een microvezeldoek voor alle doeleinden. De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

## Technische specificaties

### Autobinnenreinigungs-

set ..... **PARS 6 A1**

Lengte verlengslang ..... 1,5 m

Afmetingen microvezeldoek voor  
alle doeleinden ..... 380x380 mm

Gewicht (incl. alle accessoires) .... ca. 0,6 kg

## Veiligheidsaanwijzingen

- Let bij de selectie van de zuigborstel op de gevoeligheid van het oppervlak.
- **Wees alert.**  
Let op wat u doet en ga verstandig te werk.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.**  
Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- **Houd uw werkplek op orde.**  
Wanorde op de werkplek kan ongelukken veroorzaken.

- **Draag gepaste werkkledij.**
  - Antislipschoenen worden aanbevolen wanneer buitenshuis wordt gewerkt.
  - Draag bij lang haar een haarnetje.
- **Houd rekening met omgevingsinvloeden.**  
Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.

## Montage

### Verlengslang monteren

Bevestig de verlengslang (1) op de zuigslang van uw stofzuiger.

### Het apparaat bedienen

#### Mondstuk voor auto (2)

Speciale zuigmond voor de autoreiniging.

#### Voegenmondstuk (3)

Zuigmond voor het zuigen van stof en vuil uit voegen en scheuren

#### Zuigborstel met zachte haren (4)

Mondstuk voor het voorzichtig reinigen van bekleding en tapijten.

#### Zuigborstel met harde haren (5)

Mondstuk voor het krachtig reinigen van bekleding en tapijten

## Reiniging/onderhoud

Voer regelmatig volgende reinigingswerken uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

## Algemene reiniging



**Gebruik geen scherpe schoonmaak- of oplosmiddelen. U kunt de kunststof daarmee onherstelbaar beschadigen.**

- Was de microvezeldoek (6) voor alle doeleinden grondig uit.
- Reinig indien nodig de verlengslang (1) en de opzetstukken met een vochtige doek.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

## Opslag

- Bewaar het product steeds:
  - droog.
  - zuiver.
  - buiten het bereik van kinderen.

## Afval/ milieubescherming

Voer product en verpakking op milieuvriendelijke manier af.

Lever het product in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden en gerecycled. Vraag ons service-center om advies.

De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

## Service-Center



### Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

IAN 444463\_2304



### Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

IAN 444463\_2304

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde service-center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>16</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>16</b>
<b>Descripción general</b> .....	<b>16</b>
Volumen de suministro/accesorios.....	16
Vista general .....	17
Descripción del funcionamiento .....	17
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>17</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>17</b>
<b>Montaje</b> .....	<b>17</b>
Montar la manguera de prolongación.....	17
<b>Manejo</b> .....	<b>17</b>
<b>Limpieza/mantenimiento</b> .....	<b>18</b>
Trabajos generales de limpieza .....	18
Mantenimiento.....	18
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>18</b>
<b>Eliminación/protección del medio ambiente</b> .....	<b>18</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>18</b>
<b>Importador</b> .....	<b>18</b>

## Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

## Uso previsto

El producto está destinado para limpiar a fondo el vehículo. El producto no está pensado para uso profesional. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

## Descripción general



En la página desplegable encontrará ilustraciones.

## Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el producto y asegúrese de que está completo:  
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Manguera de prolongación de 1,5 m
- Boquilla para el coche
- Tobera de junta extra larga
- Pincel aspirador con cerdas suaves
- Pincel aspirador con cerdas duras
- Paño multiusos de microfibra
- Manual de instrucciones



## Vista general

- 1 Manguera de prolongación
- 2 Boquilla para el coche
- 3 Boquilla para juntas
- 4 Pincel aspirador con cerdas suaves
- 5 Pincel aspirador con cerdas duras
- 6 Paño multiusos de microfibra

## Descripción del funcionamiento

El set de limpieza del interior del coche está equipado con una manguera extensible, una boquilla para coches, una boquilla extra larga para hendiduras, 2 cepillos de aspiración y un paño de microfibra multiuso. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

### Set para limpiar interior de coche ..... **PARS 6 A1**

Manguera de prolongación larga .... 1,5 m

Dimensiones del paño multiusos de microfibra.....380x380 mm

Peso (incluidos todos los accesorios) .....aprox. 0,6 kg

## Indicaciones de seguridad

- Cuando seleccione el cepillo, preste atención a la sensibilidad de la superficie.
- **Preste atención en todo momento.** Permanezca atento y tenga cuidado con sus tareas, utilice el sentido común al trabajar.
- **Evite adoptar posiciones corporales anormales.** Procure estar en una posición segura y

mantenga siempre el equilibrio.

- **Mantenga el lugar de trabajo ordenado.**  
Un lugar de trabajo desordenado puede producir accidentes.
- **Lleve ropa de trabajo adecuada.**
  - Se recomienda el uso de calzado antideslizante al trabajar al aire libre.
  - En caso de tener cabello largo, utilice una red para el cabello.
- **Tenga en cuenta la influencia del entorno.**  
Procure que el lugar de trabajo esté bien iluminado.

## Montaje

### Montar la manguera de prolongación

Introduzca la manguera de prolongación (1) en la manguera de aspiración de su aspirador.

## Manejo

### Boquilla para el coche (2)

Boquilla especial para limpiar el coche.

### Boquilla para juntas (3)

Boquilla para aspirar polvo y suciedad de juntas y ranuras.

### Pincel aspirador con cerdas suaves (4)

Boquilla para la limpieza cuidadosa de tapicerías y alfombras.

### Pincel aspirador con cerdas duras (5)

Boquilla para la limpieza intensa de tapicerías, alfombras y alfombrillas.

## Limpieza/ mantenimiento

Realice regularmente los siguientes trabajos de limpieza. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

### Trabajos generales de limpieza



**No utilice detergentes o disolventes fuertes. Pueden causar daños irreparables al plástico.**

- Limpie a fondo el paño multiusos de microfibra (6).
- Limpie la manguera de prolongación (1) y los accesorios con un paño húmedo.

### Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

### Almacenamiento

- Almacene siempre el producto:
  - seco.
  - limpio.
  - fuera del alcance de los niños.

### Eliminación/protección del medio ambiente

Recicle el producto y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Entregue el producto en un punto de reciclaje.

Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

### Service-Center



**Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)

IAN 444463\_2304

### Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Indice

**Introduzione ..... 19**  
**Uso conforme..... 19**  
**Descrizione generale..... 19**  
 Contenuto/Accessori ..... 19  
 Panoramica ..... 20  
 Descrizione del funzionamento ..... 20  
**Dati tecnici ..... 20**  
**Avvertenze di sicurezza ..... 20**  
**Montaggio ..... 20**  
 Montaggio del tubo di prolunga ..... 20  
**Uso ..... 20**  
**Pulizia/manutenzione ..... 21**  
 Operazioni di pulizia generali..... 21  
 Manutenzione ..... 21  
**Conservazione ..... 21**  
**Smaltimento/rispetto  
 dell'ambiente ..... 21**  
**Service-Center ..... 21**  
**Importatore ..... 21**

za, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto acquisire dimestichezza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per il settore d'impiego previsto. Conservare le istruzioni e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnarlo congiuntamente a tutti i relativi documenti.

## Uso conforme

Il prodotto è concepito per la pulizia a fondo degli interni dell'auto. Questo prodotto non è destinato a un uso commerciale. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

## Descrizione generale



Sulla pagina ripiegabile anteriore sono presenti le immagini.

## Contenuto/Accessori

Estrarre il prodotto dall'imballo e verificarne l'integrità:  
 Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tubo di prolunga da 1,5 m
- Bocchetta per auto
- Ugello per fughe extralungo
- Spazzola di aspirazione con setole morbide
- Spazzola di aspirazione con setole dure
- Panno universale in microfibra
- Manuale d'uso

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità.

Questo prodotto è stato testato e sottoposto ad un controllo finale della qualità durante la produzione. Pertanto il funzionamento del prodotto è garantito.



Le istruzioni per l'uso fanno parte del presente prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza.

## Panoramica

- 1 Tubo di prolunga
- 2 Bocchetta per auto
- 3 Ugello per fughe
- 4 Spazzola di aspirazione con setole morbide
- 5 Spazzola di aspirazione con setole dure
- 6 Panno universale in microfibra

## Descrizione del funzionamento

Il set per la pulizia degli interni dell'auto è dotato di un tubo di prolunga, una bocchetta per auto, un ugello per fughe extralungo, 2 spazzole di aspirazione, e un panno universale in microfibra. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

### Set per la pulizia auto.... PARS 6 A1

Lunghezza tubo di prolunga ..... 1,5 m

Dimensioni panno universale  
in microfibra.....380x380 mm

Peso

(incl. tutti gli accessori)..... ca. 0,6 kg

## Avvertenze di sicurezza

- Nella scelta della spazzola di aspirazione prestare attenzione alla delicatezza della superficie.
- **Prestare attenzione.**  
Usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con raziocinio.
- **Evitare una posizione del corpo anomala.**  
Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.

- **Mantenere l'ambiente di lavoro ben ordinato.**  
Il disordine nell'ambiente di lavoro può causare incidenti.
- **Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato.**
  - Durante lo svolgimento del lavoro all'aperto è consigliabile indossare calzature antiscivolo.
  - In caso di capelli lunghi, indossare una retina per capelli.
- **Tenere in considerazione gli influssi ambientali.**  
Assicurare una buona illuminazione del luogo di lavoro.

## Montaggio

### Montaggio del tubo di prolunga

Inserire il tubo di prolunga (1) nel tubo di aspirazione dell'aspirapolvere.

## Uso

### Ugello per auto (2)

Ugello speciale per la pulizia dell'auto.

### Ugello per fughe (3)

Ugello per l'aspirazione di polvere e sporco da fughe e fessure

### Spazzola di aspirazione con setole morbide (4)

Ugello per la pulizia delicata di imbottiture e tappeti.

### Spazzola di aspirazione con setole dure (5)

Ugello per la pulizia vigorosa di imbottiture, tappeti e tappetini.

## Pulizia/manutenzione

Eseguire i seguenti lavori di pulizia regolarmente. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

### Operazioni di pulizia generali



**Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irreparabilmente i materiali sintetici.**

- Lavare a fondo il panno universale in microfibra (6).
- Pulire il tubo di prolunga (1) e gli accessori eventualmente con un panno umido.

### Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

### Conservazione

Conservare il prodotto sempre all'asciutto, pulito e fuori dalla portata dei bambini.

### Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Consegnare il prodotto a un centro di riciclaggio.

I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere

conferiti in un apposito centro di riciclaggio. Contattare in tal caso il nostro Centro assistenza.

Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800 78 11 88  
E-Mail: grizzly@lidl.it  
IAN 444463\_2304



### Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
IAN 444463\_2304

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANIA  
www.grizzlytools.de

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>22</b>
<b>Použití dle určení</b> .....	<b>22</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>22</b>
Rozsah dodávky/příslušenství.....	22
Přehled.....	23
Popis funkce.....	23
<b>Technické údaje</b> .....	<b>23</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>23</b>
<b>Montáž</b> .....	<b>23</b>
Montáž prodlužovací hadice.....	23
<b>Obsluha</b> .....	<b>23</b>
<b>Čištění/údržba</b> .....	<b>23</b>
Obecné čisticí práce.....	24
Údržba.....	24
<b>Skladování</b> .....	<b>24</b>
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>24</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>24</b>
<b>Dovožce</b> .....	<b>24</b>

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek.

Tento výrobek byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho výrobku je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jím odevzdejte také veškeré podklady.

## Použití dle určení

Výrobek je určen k důkladnému čištění interiéru auta. Tento výrobek není vhodný pro komerční využití. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

## Obecný popis



Obrázky naleznete na přední výklopné stránce.

## Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte výrobek a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- prodlužovací hadice, 1,5 m
- hubice do auta
- extra dlouhá spárová hubice
- sací kartáč s měkkými štětinami
- sací kartáč s tvrdými štětinami
- univerzální hadřík z mikrovlákna
- návod k obsluze

## Přehled

- 1 prodlužovací hadice
- 2 hubice do auta
- 3 spárová hubice
- 4 sací kartáč s měkkými štětinami
- 5 sací kartáč s tvrdými štětinami
- 6 univerzální hadřík z mikrovlákna

## Popis funkce

Sada na čištění interiéru auta je vybavena prodlužovací hadicí, hubicí do auta, extra dlouhou spárovou hubicí, 2 sacími kartáči a univerzálním hadříkem z mikrovlákna. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Sada na čištění interiéru

**auta..... PARS 6 A1**  
 Dlouhá prodlužovací hadice..... 1,5 m  
 Rozměry univerzálního hadříku  
 z mikrovlákna ..... 380x380 mm  
 Hmotnost  
 (vč. veškerého příslušenství) .....cca 0,6 kg

## Bezpečnostní pokyny

- Při výběru sacího kartáče dbejte na citlivosti podkladu.
- **Buďte opatrní.**  
 Dbejte na to, co děláte a při práci se řiďte zdravým rozumem.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla.**  
 Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- **Udržujte ve své pracovní oblasti pořádek.**  
 Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody a úrazy.

- **Noste vhodný pracovní oděv.**
  - Při práci venku se doporučuje nosit neklouzavou obuv.
  - V případě dlouhých vlasů noste síťku na vlasy.
- **Zohledněte vivy prostředí.**  
 Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.

## Montáž

### Montáž prodlužovací hadice

Nastrčte prodlužovací hadici (1) na sací hadici Vašeho vysavače.

## Obsluha

### Hubice do auta (2)

Speciální hubice k čištění aut.

### Spárová hubice (3)

Hubice k vysávání prachu a nečistot ze spár a skulin

### Sací kartáč s měkkými štětinami (4)

Hubice pro šetrné čištění čalounění a koberců.

### Sací kartáč s tvrdými štětinami (5)

Hubice pro důkladné, zesílené čištění čalounění a koberců

## Čištění/údržba

Pravidelně provádějte následující čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.



## Obecné čisticí práce



**Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně poškodit plasty.**

- Důkladně vyperte univerzální hadřík z mikrovláken (6).
- V případě potřeby prodlužovací hadici (1) a nástavce očistěte vlhkým hadříkem.

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

## Skladování

- Výrobek vždy skladujte:
  - suchý.
  - čistý.
  - mimo dosah dětí.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Výrobek a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Výrobek odevzdejte na sběrném recyklačním místě.

Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

## Service-Center



### Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)

IAN 444463\_2304

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>25</b>
<b>Používanie podľa určenia .....</b>	<b>25</b>
<b>Všeobecný opis.....</b>	<b>25</b>
Rozsah dodávky/Príslušenstvo .....	25
Prehľad .....	26
Opis funkcie.....	26
<b>Technické údaje.....</b>	<b>26</b>
<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>26</b>
<b>Montáž .....</b>	<b>26</b>
Montáž predlžovacej hadice .....	26
<b>Obsluha.....</b>	<b>26</b>
<b>Čistenie/údržba .....</b>	<b>26</b>
Bežné čistiace práce .....	27
Údržba.....	27
<b>Skladovanie.....</b>	<b>27</b>
<b>Likvidácia/ochrana životného ....</b>	<b>27</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>27</b>
<b>Dovozca.....</b>	<b>27</b>

## Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný výrobok.

Tento výrobok bol kontrolovaný na kvalitu a prešiel výstupnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť vášho výrobku.



Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod si dobre uschovajte a pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetky podklady.

## Používanie podľa určenia

Výrobok je určený na dôkladné čistenie interiéru automobilu. Tento výrobok nie je vhodný na komerčné používanie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

## Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybaľte výrobok a skontrolujte, či je kompletný:  
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- 1,5 m predlžovacia hadica
- autohubica
- extra dlhá hubica na škáry
- sacia kefa s mäkkými štetinami
- sacia kefa s tvrdými štetinami
- univerzálna textília z mikrovlákna
- návod na používanie

## Prehľad

- 1 Predlžovacia hadica
- 2 Autohubica
- 3 Hubica na škáry
- 4 Sacia kefa s mäkkými štetinami
- 5 Sacia kefa s tvrdými štetinami
- 6 Univerzálna textília z mikrovlákná

## Opis funkcie

Súprava na čistenie interiéru automobilu je vybavená predlžovacou hadicou, autohubicou, extra dlhou hubicou na škáry, 2 sacími kefami a univerzálnou textíliou z mikrovlákná. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Súprava na čistenie

#### interiéru auta..... PARS 6 A1

Dĺžka predlžovacej hadice ..... 1,5 m

Rozmery univerzálnej textílie z

mikrovlákná ..... 380x380 mm

Hmotnosť (vrát. všetkých

dielov príslušenstva) ..... asi 0,6 kg

## Bezpečnostné pokyny

- Pri výbere saciej kefy dbajte na citlivosť podkladu.
- **Buďte opatrný.**  
Dávajte pozor na to čo robíte a pri práci rozmýšľajte.
- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.**  
Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
- **Vašu pracovnú oblasť udržiavajte v poriadku.**  
Neporiadok v pracovnej oblasti môže mať za následok úrazy.

- **Noste vhodný pracovný odev.**
  - Pri prácach na voľnom priestranstve sa odporúča protišmyková obuv.
  - V prípade dlhých vlasov noste sieťku na vlasy.
- **Zohľadnite vplyvy okolia.**  
Postarajte sa o dobré vetranie pracovnej oblasti.

## Montáž

### Montáž predlžovacej hadice

Nasuňte predlžovaciu hadicu (1) na nasávaciu hadicu vášho vysávača.

## Obsluha

### Autohubica (2)

Špeciálna hubica na čistenie auta.

### Hubica na škáry (3)

Hubica na vysávanie prachu a nečistôt zo škár a štrbín

### Sacia kefa s mäkkými štetinami (4)

Hubica na šetrné čistenie poťahov a kobercov.

### Sacia kefa s tvrdými štetinami (5)

Hubica na intenzívne čistenie poťahov a kobercov

## Čistenie/údržba

Pravidelne vykonávajte nasledovné čistiace práce. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

## Bežné čistiace práce



**Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete plasty poškodiť tak, že nie je možné ich už opraviť.**

- Univerzálnu textíliu z mikrovlákna (ó) dôkladne umyte.
- Ak je to potrebné, predlžovaciu hadicu (1) a nástavce očistíte vlhkou handričkou.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Skladovanie

- Výrobok vždy skladujte:
  - v suchu.
  - v čistote.
  - mimo dosahu detí.

## Likvidácia/ochrana životného

Výrobok a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Prístroj odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie.

Použitie plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 444463\_2304

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Tartalom

<b>Bevezető</b> .....	<b>28</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>28</b>
<b>Általános leírás</b> .....	<b>28</b>
A csomag tartalma/Tartozékok .....	28
Áttekintés .....	29
Működés leírása .....	29
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>29</b>
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>29</b>
<b>Összeszerelés</b> .....	<b>29</b>
Hosszabbító tömlő felszerelése .....	29
<b>Használat</b> .....	<b>29</b>
<b>Tisztítás/karbantartás</b> .....	<b>29</b>
Általános tisztítási munkák.....	30
Karbantartás .....	30
<b>Tárolás</b> .....	<b>30</b>
<b>Ártalmatlanítás/</b>	
<b>Környezetvédelem</b> .....	<b>30</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>30</b>
<b>Importőr</b> .....	<b>30</b>

## Bevezető

Gratulálunk új terméke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

Ezt a terméket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a termék működőképessége.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadás esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetésszerű használat

A termék az autó belsejének alapos tisztítására szolgál. Ez a termék nem alkalmas ipari használatra.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkokért.

## Általános leírás



Az ábrák az előlő leghajtható oldalon találhatóak.

## A csomag tartalma/ Tartozékok

Csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze hiánytalanságát: Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- 1,5 m hosszabbító tömlő
- autó-szívófej
- extra hosszú réstisztító szívófej
- puha sörtéjű szívókefe
- kemény sörtéjű szívókefe
- mikroszálal univerzális kendő
- használati útmutató

## Áttekintés

- 1 hosszabbító tömlő
- 2 autó-szívófej
- 3 réstisztító szívófej
- 4 puha sörtéjű szívókefe
- 5 kemény sörtéjű szívókefe
- 6 mikroszálás univerzális kendő

## Működés leírása

Az autóbelső-tisztító készlet egy hosszabbító tömlőből, egy autó szívófejből, egy extra hosszú réstisztító szívófejből, 2 szívókeféből és egy mikroszálás univerzális kendőből áll. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Autóbelső-tisztító

**készlet.....PARS 6 A1**

Hosszabbító tömlő hossza.....1,5 m

Mikroszálás univerzális

kendő méretei.....380x380 mm

Súly

(az összes tartozékkal együtt) . kb. 0,6 kg

## Biztonsági utasítások

- A szívókefe kiválasztásánál ügyeljen a felület érzékenységre.
- **Legyen figyelmes.**  
Ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan kezdjen munkához.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.**  
Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- **Tartsa rendben a munkaterületét.**  
A rendtelenség a munkaterületen bal esetet okozhat.

## • Viseljen megfelelő munkaruhát.

- Szabadban történő munkavégzés esetén ajánlott csúszásmentes lábbelit viselni.
- Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót.

## • Vegye figyelembe a környezeti hatásokat.

Gondoskodjon a munkahely megfelelő megvilágításáról.

## Összeszerelés

### Hosszabbító tömlő felszerelése

Dugja a hosszabbító tömlőt (1) porszívója szívótömlőjére.

## Használat

### Autó-szívófej (2)

Kifejezetten autótisztításhoz való szívófej.

### Réstisztító szívófej (3)

Szívófej por és egyéb szennyeződés rések-  
ből és repedésekből történő kiszívásához

### Puha sörtéjű szívókefe (4)

Szívófej kárpit és szőnyeg kíméletes tisztításához.

### Kemény sörtéjű szívókefe (5)

Szívófej kárpit, szőnyeg és lábtörlő erős tisztításához.

## Tisztítás/karbantartás

Rendszeresen végezze el az alábbi tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszantartó és megbízható használat.



## Általános tisztítási munkák



**Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a műanyagban.**

- Alaposan mossa ki a mikroszálás univerzális kendőt (6).
- Adott esetben tisztítsa meg a hosszabító tömlőt (1) és a tartozékokat egy nedves törülközővel.

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

## Tárolás

Tárolja a terméket mindig száraz, tiszta helyen és gyermekektől elzárva.

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a termék és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Adja le a terméket egy hulladékkezelő létesítményben.

A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

## Service-Center



**Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680 021 225

E-Mail: [grizzly@lidl.hu](mailto:grizzly@lidl.hu)

IAN 444463\_2304

## Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent említett szervizközponttal.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spis treści

<b>Wprowadzenie .....</b>	<b>31</b>
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>	<b>31</b>
<b>Opis ogólny .....</b>	<b>31</b>
Zakres dostawy/akcesoria .....	31
Zestawienie .....	32
Opis działania .....	32
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>32</b>
<b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>32</b>
<b>Montaż .....</b>	<b>32</b>
Montaż węzowego przewodu przedłużającego .....	32
<b>Obsługa .....</b>	<b>32</b>
<b>Czyszczenie/konserwacja .....</b>	<b>33</b>
Ogólne czyszczenie .....	33
Konserwacja .....	33
<b>Przechowywanie .....</b>	<b>33</b>
<b>Utylizacja/ochrona środowiska..</b>	<b>33</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>33</b>
<b>Importer .....</b>	<b>33</b>

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu nale-

ży zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Z produktu należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom należy do niego dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do gruntownego sprzątnia wewnątrz auta. Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

## Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

## Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy jest kompletne:  
Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- 1,5 m węzowy przewód przedłużający
- Dysza do czyszczenia samochodu
- Ekstra długa dysza szczelinowa
- Końcówka odkurzająca ze szczotką z miękkiego włosia
- Końcówka odkurzająca ze szczotką z twardego włosia
- Uniwersalna ściereczka z mikrowłókien
- instrukcja obsługi

## Zestawienie

- 1 Wężowy przewód przedłużający
- 2 Dysza do czyszczenia samochodu
- 3 Dysza szczelinowa
- 4 Końcówka odkurzająca ze szczotką z miękkiego włosia
- 5 Końcówka odkurzająca ze szczotką z twardego włosia
- 6 Uniwersalna ściereczka z mikrowłókien

## Opis działania

Zestaw do czyszczenia wnętrza samochodu jest wyposażony w wężowy przewód przedłużający, dyszę do czyszczenia samochodu, ekstra długą dyszę szczelinową, 2 końcówki ze szczotką oraz w uniwersalną ściereczkę z mikrowłókien. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Zestaw do czyszczenia wnętrza samochodów ..... PARS 6 A1

Długość wężowego przewodu przedłużającego..... 1,5 m

Wymiary uniwersalnej ściereczki z mikrowłókien .....380x380 mm

Ciężar (wraz z wszystkimi akcesoriami) ..... ok. 0,6 kg

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Przy wyborze końcówki odkurzającej ze szczotką należy zwrócić uwagę na wrażliwość podłoża.
- **Należy zachować ostrożność.** Należy zwracać uwagę na to, co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy.

- **Unikać nienaturalnej postawy ciała.**  
Zadbaj o bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę.
- **Należy dbać o porządek w strefie wykonywania prac.**  
Brak porządku w strefie pracy może skutkować wypadkiem.
- **Nosić odpowiednią odzież roboczą.**
  - Podczas prac wykonywanych na zewnątrz zaleca się stosowanie obuwia antypoślizgowego.
  - Długie włosy należy wiązać i zabezpieczać odpowiednim czepkiem z siatki.
- **Należy uwzględnić warunki otoczenia.**  
Należy dbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.

## Montaż

### Montaż wężowego przewodu przedłużającego

Założyć wężowy przewód przedłużający (1) na wąż ssawny swojego odkurzacza.

## Obsługa

### Dysza do czyszczenia samochodu (2)

Dysza specjalna do czyszczenia samochodu.

### Ssawka szczelinowa (3)

Dysza do odkurzania kurzu i brudu ze szczelin i rowków

### Końcówka odkurzająca ze szczotką z miękkiego włosia (4)

Dysza do pielęgnacyjnego czyszczenia tapicerki i dywanów.



## Końcówka odkurzająca ze szczotką z twardego włosa (5)

Dysza do intensywnego czyszczenia tapicerki i dywanów

## Czyszczenie/ konserwacja

Należy regularnie wykonywać opisane poniżej zabiegi czyszczenia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

### Ogólne czyszczenie



**Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie elementów z tworzywa sztucznego.**

- Uniwersalną ściereczkę z mikrowłókien (6) należy dokładnie prać.
- Wężowy przewód przedłużający (1) oraz końcówki należy w razie potrzeby czyścić wilgotną ściereczką.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać zawsze w warunkach:
  - suchych.
  - czystych.
  - niedostępnych dla dzieci.

## Utylizacja/ochrona środowiska

Produkt i opakowanie należy przekazywać do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ekologii.

Produkt należy przekazać do punktu recyklingu.

Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale serwisowym.

Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

### Service-Center



#### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 444463\_2304

### Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

#### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

## Indhold

<b>Indledning .....</b>	<b>34</b>
<b>Formålsbestemt anvendelse .....</b>	<b>34</b>
<b>Generel beskrivelse .....</b>	<b>34</b>
Leveringsomfang/tilbehør .....	34
Oversigt.....	35
Funktionsbeskrivelse .....	35
<b>Tekniske data .....</b>	<b>35</b>
<b>Sikkerhedshenvisninger .....</b>	<b>35</b>
<b>Montering .....</b>	<b>35</b>
Montering af forlængerslangen.....	35
<b>Betjening .....</b>	<b>35</b>
<b>Rengøring/vedligeholdelse .....</b>	<b>35</b>
Generelle rengøringsarbejder.....	36
Vedligeholdelse .....	36
<b>Opbevaring .....</b>	<b>36</b>
<b>Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...</b>	<b>36</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>36</b>
<b>Importør .....</b>	<b>36</b>

## Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt.

Dette produkt blev kvalitetstestet under produktionen og underkastet en afsluttende kontrol. Funktionaliteten af produktet er således sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Anvend kun produktet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar vejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis dette gives videre til en tredjepart.

## Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til grundig indvendig rengøring af biler. Dette produkt er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

## Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udklapsiden.

## Leveringsomfang/tilbehør

Pak produktet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig:

Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- 1,5 mforlængerslange
- automundstykke
- ekstra langt fugemundstykke
- sugepensel med bløde børster
- sugepensel med hårde børster
- mikrofiber-universalklud
- betjeningsvejledning

## Oversigt

- 1 Forlængerslange
- 2 Automundstykke
- 3 Fugemundstykke
- 4 Sugepensel med bløde børster
- 5 Sugepensel med hårde børster
- 6 Mikrofiber-universalklud

## Funktionsbeskrivelse

Bilinteriør-rengørings sæt med en forlængerslange, et automundstykke, et ekstra langt fugemundstykke, 2 sugebørster, en mikrofiber-universalklud. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

## Tekniske data

### Sæt til indvendig rengøring af bilen.....

Lang forlængerslange ..... 1,5 m  
Mål på mikrofiber-universalklud ..... 380x380 mm  
Vægt (inkl. alle tilbehørsdele).... ca. 0,6 kg

## Sikkerhedshenvisninger

- Vær ved valg af sugepenslen opmærksom på underlagets følsomhed.
- **Vær opmærksom.** Koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft.
- **Undgå unaturlige kropsholdninger.** Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.
- **Sørg for god orden på arbejdsområdet.** Uorden på arbejdsområdet kan medføre ulykker.

- **Bær egnet arbejdstøj.**
  - Ved udendørs arbejde anbefales skridsikkert fodtøj.
  - Bær håret, hvis du har langt hår.
- **Vær opmærksom på påvirkninger fra omgivelserne.** Sørg for god belysning på arbejdspladsen.

## Montering

### Montering af forlængerslangen

Sæt forlængerslangen (1) på støvsugerens sugeslange.

## Betjening

### Automundstykke (2)

Mundstykke specielt til rengøring af bilen.

### Fugemundstykke (3)

Mundstykke til støvsugning af støv og snavs fra fuger og ridser

### Sugepensel med bløde børster (4)

Mundstykke til skånsom rengøring af puder og tæpper.

### Sugepensel med hårde børster (5)

Mundstykke til kraftig rengøring af puder og tæpper.

## Rengøring/vedligeholdelse

Udfør følgende rengøringsarbejde regelmæssigt. Derved garanteres lang og sikker anvendelse af produktet.



## Generelle rengøringsarbejder



**Brug ingen skarpe rengørings- eller opløsningsmidler. Dette kan beskadige plastmaterialerne i en grad, så de ikke kan repareres.**

- Skyl mikrofiber-universalkluden (6) grundigt.
- Rengør evt. forlængerslangen (1) og påsætningsstykkerne med en fugtig klud.

## Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

## Opbevaring

- Opbevar altid produktet:
  - tørt.
  - rent.
  - uden for børns rækkevidde.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Produktet og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Indlevér produktet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes.

Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Defekte redskaber, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

## Service-Center



### Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 444463\_2304

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

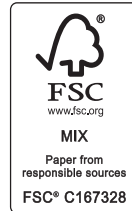




**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·  
Version des informations · Stand van de informatie ·  
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·  
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·  
Stan informacjii · Tilstand af information: 10/2023  
Ident.-No.: 75041927102023-8



IAN 444463\_2304

8